



The Holy See

教宗方济各

第 55 届世界和平日文告

2022 年 1 月 1 日

建立持久和平的工具是：

教育、工作与世代间的对话

1. 「那宣布和平者的脚步，在山上是多么美丽啊！」（依五二 7）

依撒意亚先知的这番话所传达的安慰和释然，是要给在流亡中饱受凌辱、暴力和压迫，丧失尊严、生死不定的以色列人民。先知巴路克因触景伤情而自问：「以色列！这是什么事呢？怎么你竟住在敌人的国内，在异地衰老，与亡者同污，与降入阴府的人同列呢？」（巴三 10~11）。和平使者的来到，正是以色列人民重生于历史废墟的希望——一个光明未来的开始。

今天，令人难过的是，和平之路——也就是教宗圣保禄六世所给予的新名称：整体发展¹——仍距离许多男男女女的真实生活十分遥远，因此与我们人类大家庭也十分遥远，而这个大家庭已完全彼此相连。尽管有无数的努力，以促成国与国之间建设性的对话为目标，然而，战争和冲突那震耳欲聋的吵闹声依然有增无减，与此同时，流行病扩展蔓延，气候变迁的影响和环境质量都日益恶化，饥馑干渴的悲剧也逐年增加，并在个人主义而非互助共享的经济模式之下继续重演。我们这个时代，与古时先知时代一样，穷人和大地的呼喊声²不断地提升，哀求要得到正义与和平。

在任何时代，和平同时是上天所赐予的恩典，以及人类共同努力的成果。确实，我们可以说那是和平的「建造」——社会的各个不同机构都要有所贡献；也是和平的「工艺」——每一个人都要参与。³我们全体都能共同合作去建造一个更和平的世界：从每个人的心中开始，而又从每个人在家庭中和社会上的关系开始，以及从人与环境的关系，直到民族与民族、国与国之间的关系开始。

在此我愿提出缔造持久和平的三条途径。首先是世代之间的对话，作为实现合作计划的基础。第二是教育，作为自由、责任和发展的要素。最后是工作，为充分实现人类尊严。这是为「缔结社会契约」⁴所不可或缺的三个要素，没有这三个要素，每一个和平计划都无法持之以恒。

2. 以世代之间的对话来建立和平

这个世界仍然被疫情所引发的许多问题箝制着，「有些人试图躲进自己的世界来逃避现实，也有人以破坏性的暴力对抗现实，但是在自私地表现冷漠和暴力地作出抵抗之间，我们总有可能作出另一选择：对话。世代间的对话。」⁵

一切真诚的对话，除了正确和积极地交换意见外，还需要参与对话者之间的基本信任。我们必须学会如何重拾这种彼此之间的信任。当前的公共健康危机已增加了我们的孤立感和自我封闭的倾向。老年人的孤独感紧随着青年人面对未来而缺乏愿景的无助感。此一危机确实令人痛苦，但也能激发出我们最好的一面。的确，在这疫情期间，我们在世界各地都看到了许许多多怜悯、分享、互助团结的例子。

对话意即彼此聆听、分享不同的观点，达到共识并同道偕行。在不同世代间的对话中促成这一切，意思就是打破冲突和丢弃文化的硬土，好能播下持久和共同分享和平的种子。

虽然技术和经济的发展经常造成世代之间的隔阂，但当前的危机也让我们看到世代之间急需一种伙伴关系。青年人需要长者的智慧和经验，而较年长者则需要青年人的支持、爱戴、创造力和动力。

重大的社会挑战和缔造和平的过程，必然需要记忆保有者——即年长者，与推动历史向前的青年人之间的对话。每一方都必须愿意为对方留下空间，而不是为追求自己眼前的利益而坚持垄断全部的状况，就仿佛没有过去与未来一样。我们正经历的全球危机让我们更清楚，世代之间的接触与对话，应该是一个健全政治背后的驱动力，这个健全的政治不能以「零星的修补或仓卒的方案」⁶来处理当前的问题，而是以爱他人为最卓越的形式，⁷去寻求未来共同及永续的方案。

如果在困难中，我们能练习这种世代间的对话，「将能稳固地扎根于当下，并从这个位置探讨过去和未来：回顾过去，从历史学习，治愈那些不时影响我们的创伤；展望未来，激发热情，让梦想萌芽，唤起预言，满怀希望。当我们团结一致，我们可相互学习。」⁸ 因为若是没有根，树木要如何成长结果呢？

照料受造界，正是我们要一起关心的事情。事实上，环境「是一份借用的礼物，每一世代必须留传给下一代。」⁹ 所以，那些为一个更公义的世界而努力的众多青年人，都必须被赞赏并予以鼓励，因为这世界是托付给我们管理，要我们维护的。在面对急需改变历史方向¹⁰的挑战时——而这日常生活的挑战带来伦理和社会环境上的困难——他们不眠不休，并以热忱，尤其是带着一份责任感在为此而努力。¹¹

另一方面，共同建造和平道路的机会，也不能忽视教育和劳动，那是为世代间对话所特别需要的环境和背景。教育为世代间对话提供了基本原理，而不同世代的男女应在劳动的经验中，发现他们能够合作并为了社会的福祉而分享自己的知识、经验和技能。

3. 以教导和教育作为和平的驱动力

近几年来，用于教育和训练的资金大幅减少，此现象全世界皆然，大家多半把这些资金视为开支，而不认为那是投资。然而教导和教育是促进人类整体发展的主要工具；它们让个人更加自由、更负责任；也是捍卫并促进和平所不可或缺的。换言之，教导和教育是一个能让有凝聚力的民间社会产生希望、繁荣和进步的基础。

但军事支出的增加反而超过冷战时期后的军事开支，而且似乎还会一直暴增。12

因此，现在正是国家政府发展经济政策的好时机，翻转用于武器的公共基金及投资于教育基金的比例，刻不容缓。此外，释出财金资源，以适当的方式将之用于医疗保健、学校、基础建设、土地关怀等等，才能使真正的国际裁军程序大力促进国家民族的发展。

我希望在投资于教导和教育的同时，也能更努力于促进「关怀的文化」13，在面对社会分裂和反应迟钝的机构时，关怀的文化可以成为一个共同语言，致力于破除障碍、建立桥梁。「当国家内丰富多样的文化之间进行建设性的对话，国家才能发展。这些文化包括大众文化、大学文化、青年文化、艺术文化、技术文化、经济文化、家庭文化和媒体文化。」14 因此，必须透过「一个为未来世代及与未来世代的全球性教育协议，让家庭、小区、学校、大学、机构、宗教、政府及整个人类家庭致力于培养成熟的人」15，藉此打造一个崭新的文化典范。这协议是根据一种和平文化的模式，以友爱为中心的发展和永续性，以及人类和环境间的协议，来促进整体性的生态教育。16

我们可投资于教育和训练年轻世代，并透过一个目标明确的培育方案，藉此帮助他们，把他们带到劳动市场上的适当位置。17

4. 以促进就业机会和保障劳动来建立和平

劳动是建立和维持和平的一个不可缺少的因素——让我们表达自己和我们的天赋、我们的承诺，我们的辛劳，以及与他人的合作，因为我们总是要与某些人，或为某些人工作的。从这个明确的社会角度来看，我们是在工作场所中学习致力建造一个更适宜居住且更美好的世界。

面临众多挑战的劳动市场，在新冠肺炎疫情之下更是雪上加霜。数百万的经济和生产活动停摆，短期工人越来越没有保障；许多提供大众生活必要服务的劳动者，他们的公众和政治形象变得更低；在许多情况下，远距教学已导致学习不足，而且会使学业完成的时间延后。此外，刚进入就业市场的青年人以及最近失业的成年人，他们都前景黯淡。

尤其是非正规经济——其中往往牵涉到移工——受到经济危机破坏性的冲击。其中有许多人往往不受国家法律的承认，好像不存在一样。他们及他们的家人生活在极度不安稳的情况下，成为各种奴役形式的受害者，而且没有受到任何福利制度的保护。目前全世界的劳动人口中，只有三分之一的人享有社会保障制度，或是极其有限的福利。在许多国家中，暴力和有组织的犯罪也在增加，侵犯人民的自由与尊严，毒害经济，阻碍共同利益的发展。对此，唯一的解答就是扩大有尊严的就业机会。

事实上，劳动是每一个团体建立正义与互助团结的基础。因此我们的目标不应该是「科技的进步日渐取代人类的工作，因为这样做对人有害。工作是必要的，它代表人生在世的部分意义，是成长的

途径，使人类发展和个人成全。」¹⁸ 我们必须集思广益，共同努力，为能创造出解决方案与条件，提供机会给就业年龄中的每一位，好使他们透过工作，对家庭生活及整个社会都能有所贡献。

现在比任何时候更迫切需要在全世界推动良好和有尊严的工作条件，为促进公益以及照料受造物。创业的自由需要得到保障和支持，同时我们必须努力，使大家的社会责任感得以更新，而不是把利润视为唯一的主导准则。

从这个角度来看，那些敦促各种企业尊重劳工基本人权的倡议，都必须在各个层面上推动、被接纳和予以支持，不仅提高消费者的意识，也藉此提升各机构及民间社团和企业组织的敏锐度。随着企业界越来越意识到他们在社会上的角色，他们就越能成为人性尊严受尊重的地方。这样他们就能对建立和平有所贡献。由此看来，政治界蒙受召叫扮演积极的角色，去推动经济自由和社会正义之间公正的平衡。所有在这领域工作的人——从天主教工人到企业家——都能在教会的社会训导中找到明确的指导方针。

亲爱的弟兄姊妹们，正当我们设法齐心协力，为能脱离这疫情时，我愿再次感谢所有以慷慨之心及责任感，在教导、捍卫人权、提供医疗照顾、促成家庭成员和病人之间的相聚，并为贫穷和失业者提供经济支持的那些人。我会在祈祷中记得那些受难者及他们的家人，继续为他们祈祷。

我向政府领袖及所有担负政治和社会责任的人士，向教会团体的牧者和牧灵工作者，向所有善心男女人士呼吁：让我们怀着勇气和创意，一起在「世代间的对话」、「教育」和「工作」的途径上同行。愿越来越多的人士以谦逊和勇气，日日努力，默默地成为和平的工匠。愿和平的天主时时领导他们，并且以祂的降福陪伴他们！

方济各

发自梵蒂冈

2021年12月8日

(台湾明爱会 恭译)

1 参阅：《民族发展》通谕（1967年3月26日），76以下。

- 2 参阅：《愿祢受赞颂》通谕（2015年5月24日），49。
- 3 参阅：《众位弟兄》通谕（2020年10月3日），231。
- 4 同上，218。
- 5 同上，199。
- 6 同上，179。
- 7 参阅：同上，180。
- 8 《生活的基督》宗座劝谕（2019年3月25日），199。
- 9 《愿祢受赞颂》通谕（2015年5月24日），159。
- 10 参阅：同上，163、202。
- 11 参阅：同上，139。
- 12 参阅：向第四届巴黎和平论坛的与会者致词，2021年11月11~13日。
- 13 参阅：《愿祢受赞颂》通谕（2015年5月24日），231；2021年世界和平日文告：「关怀的文化作为和平之路」（2020年12月8日）。
- 14 《众位弟兄》通谕（2020年10月3日），199。
- 15 参阅：全球教育协议影片讯息：一同眺望（2020年10月15日）。
- 16 参阅：高级别气候雄心峰会影片讯息（2020年12月12日）。
- 17 参阅：若望保禄二世，《人的工作》通谕（1981年9月14日），18。
- 18 《愿祢受赞颂》通谕（2015年5月24日），128。